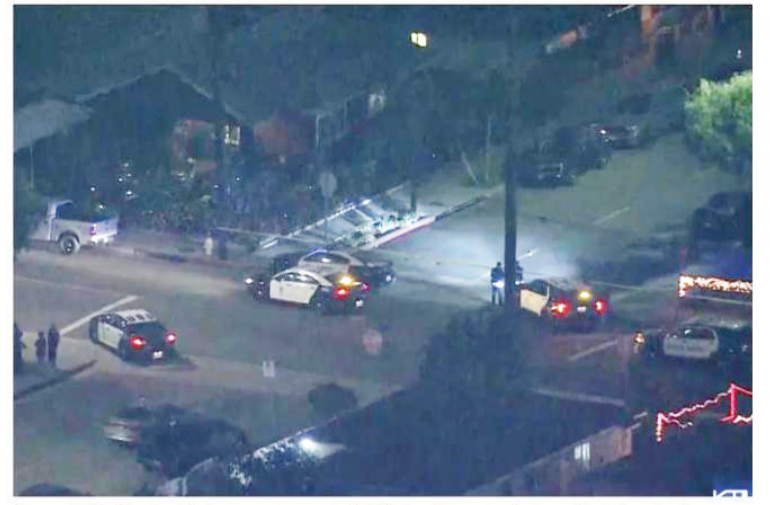


美国加州连续发生枪击案 一名13岁男孩不幸身亡



A boy was fatally shot and a girl and a woman were wounded late Monday afternoon in a shooting in Wilmington, authorities reported. (KILA)

中新网 12月7日电 据美国《洛杉矶时报》报道,当地时间6日下午,美国加利福尼亚州威尔明顿街区发生了一起枪击事件,有一名13岁男孩死亡,另有两人受伤,伤者中包括一名9岁女孩。据报道,洛杉矶警察局警官冈萨雷斯透露,案发时,两名持枪嫌犯拦下了一辆SUV汽车,并向车内开枪。车内坐有一名20岁女子和一名13岁男孩。

随后,该名女子将车驶离案发地,并报警。洛杉矶警察局发言人洛佩兹说,警方和消防人员在当天下午4时45分许赶到了案发现场,二人随后被送往医院,但男孩因伤势过重死亡。中枪女子正在接受手术,目前情况稳定。截至目前,警方还未查明该女子和男孩的关系。警方还称,就在上述枪击案发生时,还有一名

9岁女孩也在同一地点中枪。消息证实,中枪女孩为附近一所小学的学生,当时正在参加一项课后活动。目前,警方正在确定了此前靠近SUV车辆的2人外,是否还有其他嫌疑人。此外,凶手的作案动机也正在调查中。事后,洛杉矶县长哈恩表示,他对这起枪支暴力“感到震惊”,并称,“这真是一场悲剧。枪支暴力

已经在这个国家摧毁了太多的生命,今晚它又威胁到了另一个社区。我为这个小男孩的家人祈祷,为这个小女孩和年轻女子的康复祈祷。”近日,加州已经连续发生了多起枪杀案。当地时间3日晚,南洛杉矶一男一女当街被枪杀身亡;当地时间4日晚,南洛杉矶一名女子在驾车途中,突遭旁边另一辆车中的人员枪击,受伤后被送医,没

当地时间6日下午,美国加利福尼亚州威尔明顿街区发生了一起枪击事件,一名13岁男孩死亡,另有两人受伤,伤者中包括一名9岁女孩。(图片来源:美国《洛杉矶时报》报道截图)

有生命危险。据洛杉矶警察局的数字,2021年1月至2021年

11月,洛杉矶已经发生了359起凶杀案,超过了2020年全年的355起。

中新网 12月7日电 据多家美媒6日报道,当地时间3日,美军在叙利亚发动了一次针对基地组织头目的空袭,导弹发出后击中6名平民,其中一名10岁儿童伤势严重。据介绍,当时,美军的一架无人机正在追赶一名骑摩托车的男子,无人机发出的导弹击中了一名基地组织头目,同时也击中

美军在叙利亚发动空袭又击中6名平民! 一名10岁男孩头部受重伤

了6名平民。据报道,遭到袭击的6人都来自当地的一户平民家庭,其中,现年52岁的卡西姆和她48岁的妻子、16岁的女儿以及15岁

和12岁的两个儿子没有生命危险,不过,卡西姆另外一个现年10岁的儿子马哈茂德头部严重受伤。目前,一家六口人都在伊德利卜的一家医院接

受治疗。卡西姆说,马哈茂德目前仍在重症监护室,由于爆炸造成的脑损伤,其左腿和左臂可能一辈子都不能动了。报道指出,美国军方

此前曾表示,他们在实施此次远程空袭时,就知道平民伤亡的可能性。自从美国介入叙利亚局势

以来,美国以反恐为名空袭平民的事件时有发生。此前美媒披露,2019年3月18日,美军曾在叙利亚的巴格兹(巴古兹)镇发动空袭,导致大量平民死亡。2021年11月29日,美国国防部发言人迫于压力表示,将对这起空袭事件展开调查。

歡迎惠登 迷途廣告
電話: 091-6265566, 091-6090989 廣告部電話: guojiribao_kl@kl.com 廣告部傳真: 091-6261866

SAMYANG INDONESIA
三陽簽證服務
- 簽證辦理 簽證延期
- 多次往返簽證
- 工作簽證KITAS/KITAP
- 申請外國投資公司
- 機票、酒店、旅遊
- 人力資源招聘
聯繫: 021-22664482, 22664480
081289992622, 081296000886

**父母生我養育我
報答親恩深難還**
專修 雪櫃(現場一天修好) 保養
價錢公道, 工作認真
081317768350 賴偉程

劉氏假牙
AHLI GIGI PALSU (不開分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
MESJID KEBON JERUK NO. 40A
電 6286961 HP 081-6827062

COMBO Brake Fluid
Kemasan tersedia : 20 Liter, 1000 ml, 300 ml, 50 ml
(061) 7364492

HATARI
Best Biscuits Selera Kita
最佳餅乾
Renyahnya Berlapis lapis
www.aswfoods.com

印尼米拉务 2 × 225MW 燃煤发电项目 Pengadaan Barang Pelumas, Grease Dan Sebagainya Untuk Proyek PLTU Batubara 2*225MW Meulaboh Indonesia 润滑油、润滑脂等物资采购招标公告 Pengumuman Pelelangan Pengadaan Barang Pelumas, Grease Dan Sebagainya

1. 招标条件 1. Syarat Peserta Lelang
本招标项目印尼米拉务2×225MW燃煤发电项目, 招标人为大唐米拉务发电有限公司。招标项目资金来自企业自有资金及商业贷款。该项目已具备招标条件, 现对润滑油、润滑脂等物资采购进行公开招标。Project lelang ini adalah proyek PLTU Batubara 2*225MW Meulaboh Indonesia, Penyelenggara lelang adalah PT Meulaboh Power Generation. Dana proyek lelang dari dana perusahaan serta pinjaman komersial. Proyek ini telah mempunyai syarat lelang dan akan menyelenggarakan pelelangan terbuka untuk pengadaan Barang Pelumas, Grease Dan Sebagainya.

2. 项目概况与招标范围 2. Deskripsi Proyek dan Ruang Lingkup Pelelangan
2.1 项目的建设地点: 印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县 2.1 Lokasi Proyek: Meulaboh DJP Nanggroe Aceh Darussalam Sumatera Utara
2.2 项目的建设规模: 2 × 225MW 亚临界机组 2.2 Skala Konstruksi Proyek: Satuan subkritis 2*225MW
2.3 项目的建设工期: 2018年12月-2023年7月 2.3 Periode Konstruksi Proyek: Desember 2018 - Juli 2023
2.4 物资(标段) 招标编号: MPG2021-001 2.4 Kode Lelang Barang (Tahap Lelang): MPG2021-001
2.5 物资(标段) 名称: 润滑油、润滑脂等物资采购 2.5 Nama Barang (Tahap Lelang): Pengadaan Barang pelumas, grease dan sebagainya
2.6 物资(标段) 数量: 见供货范围 2.6 Jumlah Barang (Tahap Lelang): Baca Ruang Lingkup Penyediaan
2.7 物资(标段) 技术规格: 见供货范围 2.7 Spesifikasi Teknis Barang (Tahap Lelang): Baca Ruang Lingkup Penyediaan
2.8 物资(标段) 交货地点: 印尼苏门答腊岛北部亚齐省达鲁萨兰特区米拉务县工地现场 2.8 Tempat Penyerahan Barang (Tahap Lelang): Lapangan proyek di Meulaboh DJP Nanggroe Aceh Darussalam Sumatera Utara
2.9 物资(标段) 交货期: 合同签订后90天或满足项目需求 2.9 Periode Penyerahan Barang (Tahap Lelang): 90 hari setelah tanda-tangan kontrak atau memenuhi syarat proyek
2.10 供货范围: 2.10 Ruang Lingkup Penyediaan: 基建期设备安装调试所需的润滑油、润滑脂等物资。Barang pelumas, grease dan sebagainya yang dibutuhkan untuk pemasangan dan debugging peralatan pada periode Infrastruktur

3. 投标人资格要求 3. Syarat Kualifikasi Peserta Lelang
3.1 合格投标人及其投标产品须满足如下通用资格要求: 3.1 Peserta lelang dan produk lelangnya harus memenuhi syarat-syarat kualifikasi sebagai berikut:
3.1.1 投标人须具有独立法人资格。3.1.1 Peserta lelang harus memiliki kualifikasi kepribadian hukum independen.
3.1.2 投标人须具备在人员、设备、资金等方面具有保障如期交货等承担招标项目的的能力。除特别注明外, 这些资格、资质、业绩均系投标人本企业所拥有的权利权益。3.1.2 Peserta lelang harus memiliki kemampuan penanggulangan proyek pelelangan, menjamin Barang-Barang lelang diserahkan dalam waktu dijanjikan termasuk personil, peralatan, dana dll. Kualifikasi, sertifikat, kinerja dan lain-lain semuanya adalah hak dan kepentingan perusahaan peserta lelang.
3.1.3 不接受联合体投标。3.1.3 Peserta lelang kombinasi tidak diterima.
3.1.4 近6个月内, 因在供货合同履行、售后服务及产品运行过程中, 出现了中标后不履约、履约过程中严重违反合同规定及供货产品出现重大质量问题而被进行通报, 本标段不予授标。3.1.4 Yang diumumkan karena tidak melaksanakan perjanjian setelah menang lelang, melanggar persyaratan perjanjian yang serius saat pelaksanaan perjanjian, terjadi masalah kualitas produk disediakan saat pelaksanaan perjanjian penyediaan, layanan purna jual serta saat penggunaan produk dalam 6 bulan terakhir ini tidak akan diberikan lelang untuk tahap lelang ini.
3.2 专用资质业绩要求 3.2 Syarat kinerja dan sertifikat khusus
3.2.1 有效的营业执照和经营范围、税卡号; 具有销售相关物资的业绩, 持有润滑油、润滑脂等物资的授权代理证书, 同一品牌只接受一个经销商报价。3.2.1 Izin usaha dan ruang lingkup usaha yang berlaku, NPWP yang berlaku; memiliki pengalaman penjualan barang terkait, memiliki sertifikat agen resmi terhadap pelumas, grease dll. Hanya satu penawaran dealer yang diterima untuk merek yang sama.
3.2.2 2018年1月1日至投标截止时间(以合同签订时间为准), 投标人应至少有3个润滑油或润滑脂等物资供货业绩, 且单个合同金额不少于5万美金。3.2.2 Dari tanggal 1 Januari 2018 sampai batas waktu penawaran (berdasarkan waktu penandatanganan perjanjian), peserta setidaknya harus memiliki 3 kinerja kerja pemasokan barang pelumas atau grease dll. dan satu harga perjanjian tidak kurang dari US 50.000.
3.2.3 2018年1月1日至投标截止时间(以合同签订时间为准), 投标人润滑油或润滑脂等物资供货业绩累计金额不少于40万美金。3.2.3 Dari tanggal 1 Januari 2018 sampai batas waktu penawaran (berdasarkan waktu penandatanganan perjanjian), total jumlah pemasokan barang pelumas atau grease peserta tidak kurang dari US 400.000.

4. 招标文件的获取 4. Pengambilan Dokumen Lelang
4.1 公告时间: 从2021年12月06日9:00起至2021年12月10日17:00止。4.1 Waktu Pengumuman: dari Pukul 9:00 Tanggal 06 Bulan 12 Tahun 2021 sampai Pukul 17:00 Tanggal 10 Bulan 12 Tahun 2021.
4.2 获取招标文件的方式: 采用电子邮件或其它电子方式。投标方将本项目负责人的姓名、联系方式以及有效邮箱(包括其它电子联系方式) 给招标人。招标人审查合格后通过邮箱发送招标文件。4.2 Cara Pengambilan Dokumen Lelang: Melalui Email atau cara elektronik yang lain. Peserta lelang menyampaikan data-data termasuk nama penanggung-jawab, cara kontak serta Email yang berlaku (termasuk cara elektronik yang lain) kepada penyelenggara lelang. Dokumen lelang akan dikirim via Email oleh penyelenggara setelah data-data peserta lulus pemeriksaan.
4.3 招标文件每套售价印尼卢比4,000,000.00。 汇至收款单位: PT. MEULABOH POWER GENERATION; 开户银行: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMIDJAXXX; 账号: 1053791553。上次参与投标并缴纳标书费的供应商本次不需再次缴纳。4.3 Harga dokumen lelang adalah Rp 4.000.000,00/set. Silakan transfer ke data rekening berikut: Nama Rekening: PT. MEULABOH POWER GENERATION; Nama Bank: BANK SYARIAH INDONESIA; Swift code: BSMIDJAXXX; Nomor Rekening: 1053791553. Pemasok yang berpartisipasi dalam penawaran dan membayar biaya penawaran terakhir kali tidak perlu membayar lagi kali ini.

4.4 联系方式 4.4 Kontak
招标人: PT Meulaboh Power Generation Penyelenggara Lelang: PT Meulaboh Power Generation
招标部门: 燃料物资部 Departemen penyelenggara lelang: Departemen Bahan Bakar
联系人: 电话 (Tel): (+62)0823 1570 3572, (+62)0821 1108 4959
Orang kontak: No. Telp (Tel): (+62)0823 1570 3572, (+62)0821 1108 4959
邮箱 (E-mail): jinhui@china-cdto.com. Email (E-mail): jinhui@china-cdto.com
地址 (Address): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh. Alamat (Address): Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh

5. 投标文件的递交 5. Pemasukan Dokumen Penawaran
5.1 递交投标文件的截止时间及地点: 投标文件递交的截止时间(投标截止时间,下同)为 2021年12月28日10时00分, 地点为: Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh。 5.1 Batas waktu dan tempat penyampaian dokumen penawaran: batas waktu penyampaian dokumen penawaran (batas waktu penawaran, selanjutnya sama) adalah: Pukul 10:00 Tanggal 28 Bulan 12 Tahun 2021, tempat: Jalan Meulaboh Gampong Suak Puntong, Kuala Pesisir, Nagan Raya, Kel. Suak Puntong, Kec. Kuala Pesisir, Kab. Nagan Raya, Prov. Aceh.
5.2 本次招标以电子版投标文件(签字盖章PDF版本)为准, 投标方使用加密压缩(WinRAR压缩方式)的方式, 在投标截止时间前将投标文件发送至招标人邮箱(请投标人确认招标人是否收到), 以招标人邮箱收件时间为准。招标人邮箱: jinhui@china-cdto.com。 5.2 Penawaran ini mengikuti versi elektronik dari dokumen penawaran (versi PDF dengan tanda tangan dan stempel) Penawar menggunakan kompresi terenkripsi (metode kompresi WinRAR), dan mengirimkan file terkompresi penawaran ke email penawar sebelum batas waktu penawaran (harap mengkonfirmasi apakah penerima tender telah menerimanya), mengikuti pada waktu penerimaan email penerima tender. Email Tender: jinhui@china-cdto.com.
5.3 请投标人在投标截止日前将纸质投标文件和电子版投标文件(可编辑版, U盘存储) 邮寄至招标人所在地, 以快递方收件时间为准, 纸质和电子版投标文件需与邮件发送的加密压缩文件一致, 如描述有冲突, 以加密压缩文件为准。 5.3 Peserta tender dimohon untuk mengirimkan dokumen penawaran dalam bentuk kertas dan dokumen penawaran elektronik ke lokasi penerima tender (lihat pengumuman penawaran untuk alamatnya) sebelum batas waktu penawaran. Dokumen penawaran dalam bentuk kertas dan dokumen penawaran elektronik harus konsisten dengan file terkompresi dan terkompresi yang dikirim melalui email. Jika deskripsi bertentangan, maka akan mengikuti file kompresi terenkripsi yang berlaku.
5.4 投标文件的每份正本、副本均应用规范的包装分别密封、牢固封装。封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“正本”“副本”字样及“不准提前启封”字样。信封上应加盖投标人公章。 5.4 Dokumen asli dan salinan dokumen penawaran harus disegel dan dikemas dengan kemasan yang resmi. Nama proyek, kode lelang, nama peserta lelang dan alamat, tanda “asli” “salinan” serta tanda “dilarang membuka sebelum pembukaan penawaran” dicantumkan pada penutup dokumen. Tambahkan cap perusahaan peserta lelang pada amplop.
5.5 投标人提交的报价正、副本也应用信封单独密封, 封面上注明项目名称、招标编号、投标人名称及地址、“投标报价”、“保密”和“正、副本”字样, 并应在封口处加盖投标人公章。 5.5 Dokumen asli dan salinan penawaran harga yang disampaikan oleh peserta lelang tetap harus disegel dengan amplop secara terpisah. Nama proyek, kode lelang, nama peserta lelang dan alamat, tanda “Penawaran Harga”, “Kerahasiaan”, “Asli, Salinan” dicantumkan pada penutup dokumen.
5.6 投标费用 5.6 Biaya Penawaran
投标方应承担其编制投标文件与递交投标文件所涉及的一切费用。 5.6 Peserta lelang harus bertanggung jawab atas semua biaya disebabkan dari penyusunan dan penyampaian dokumen penawaran.
5.7 开标时间及地点: 开标时间: 2021年12月28日10时00分, 开标地点: 大唐米拉务发电有限公司会议室。 开标方式: 腾讯视频会议。 开标会议时, 招标人会逐要求投标人提供加密压缩文件密码, 并现场打开。 任何人不得提前泄露投标文件密码。 5.7 Waktu dan Tempat Pembukaan Penawaran: Waktu Pembukaan Penawaran: Pukul 10:00 Tanggal 28 Bulan 12 Tahun 2021. Tempat Pembukaan Penawaran: Ruang Rapat Kantor PT Meulaboh Power Generation Cara Pembukaan Penawaran: VoV Meeting. Selama rapat pembukaan penawaran, peserta lelang akan diminta penawar untuk memberikan kata sandi file terkompresi terenkripsi satu per satu, dan membukanya di tempat. Tidak ada yang boleh mengungkapkan kata sandi dokumen sebelum penawaran.

6. 发布公告的媒介 6. Media Pengumuman
6.1 招标公告在印度尼西亚媒体《国际日报》上公开发布, 其它媒体可转载。 6.1 Pengumuman lelang hanya diumumkan pada media Indonesia yaitu <GUO JIRI BAO>, dan dapat dicetak ulang bagi media lain.

7. 监管部门 7. Departemen Pengawasan
7.1 本招标项目的监管部门为大唐米拉务发电有限公司企业社会责任监督委员会。 7.1 Departemen pengawasan proyek lelang ini adalah dewan pengawasan CSR PT Meulaboh Power Generation.
7.2 招标投诉受理: 7.2 Penerimaan Keluhan Pengawasan Lelang
联系人: (+62) 0852 2256 0093 邮箱: lihongyu@china-cdto.com Email: lihongyu@china-cdto.com